**Поглавље 10**

**Уметничко путовање кроз искуства жена избеглица и мигранткиња у Лондону**

**Нела Милић**

**10.1 Увод**

Ово поглавље, у којем се користе наративи и слике, базира се на етнографији која истражује жељу за припадањем и питања везана за миграцију и брак. Фотографски пројекат „*Wedding Bellas*” бави се чежњом жене за коренима и стабилношћу и човековом потребом да се лепо облачи и сакрива личне проблеме. Фотографија се користи да би се испричало дванаест прича „невеста“, страствено везаних за „објекте“ свог венчања. Осим венчаница, ту је и друга свадбена иконографија: ситуација очаја и илузије снимљена као на правој свадбеној церемонији. У фокусу овог поглавља су приче мигранткиња које су учествовале у пројекту, а које су одбацили њихови партнери, станодавци или послодавци. Али већину је одбацила држава; није им дала дозволу за боравак у земљи. Учеснице су показале изузетну отпорност и сналажљивост у суочавању са бременом проблема који су их натерали да побегну у маштање о стабилним, укорењеним и лепим браковима са „Краљичиним поданицима“. Њихови мужеви су обележја Лондона – улична светиљка, стабло, саобраћајни знак. Коначни циљ пројекта јесте да се успротиви садашњој перцепцији миграната и избеглица у Великој Британији.

Реализацију пројекта „*Wedding Bellas*” сам почела да планирам 2007. године, када сам се сусрела са групом жена избеглица и мигранткиња у Прихватном центру за избеглице (*MRC*) у Лондону. Желела сам да их забележим на фотографијама и испричам причу о њиховом животу другачије него што се то чини у медијима, где се обично приказују као жртве, у модрицама, уплакане, под велом или етнификоване, окружене бедом и децом. Ангажовала сам њих дванаест са идејом да направим календар за изложбу и публикацију у којој би биле сакупљене њихове приче. Пројекат се одвијао у мојој кући и мом крају, и око *MRC*-a. Учеснице су из Ирана, Чешке, Аргентине, Зимбабвеа, Белорусије, Италије, Немачке, Србије, Турске, Бангладеша, Пољске, Еквадора, Либана, Ирске и Велике Британије. Позирале су као на снимању модних фотографија, дајући гламур својој туробној свакодневици – лоша презентација у штампи, чекање у редовима за ваучере за храну, имиграциона контрола.

\_\_\_\_\_\_\_\_\_

N. Milic ()

Odeljenje za računarstvo Goldsmits, Univerzitet u Londonu, London, UK e-mail: nela011@hotmail.com

© Springer International Publishing Switzerland 2015

MC. La Barbera (ur.), Identity and Migration in Europe: Multidisciplinary Perspectives,

International Perspectives on Migration 13, DOI 10.1007/978-3-319-10127-9\_10

**10.2 Белешке о снимању**

Као и многи уметнички пројекти, и овај је почео у кафићу. Разговарала сам о љубави са фотографом Синишом. Причали смо о жељи да будемо са неким онако како то више не постоји у нашем окружењу – са неким на кога можемо да рачунамо, у кога можемо да улажемо, са особом која ће радити на дуговечности везе. Синиша је спекулисао са идејом да, у свету у којем је све привремено, жене посебно имају ту жудњу да припадају некоме или нечему. Праснули смо у смех замишљајући како се жене удају за било шта, под условом да је укорењено, стабилно и да не одлази. Наш пројекат је рођен: жене у венчаницама које се удају за ствари попут светиљки и дрвећа. Ангажовали смо неколико пријатеља и урадили пробне снимке. Добили смо мали грант да покријемо трошкове. Међутим, Синиша је убрзо напустио пројекат.

Снимање је било тешко; ту је била само једна манекенка – аматерка и нас двоје, фотограф и асистент, у источном Лондону, где су локални клинци недуго пре тога озбиљно претукли једног нашег друга. Више смо се бавили бригама око локације и како да сачувамо опрему него креативним радом, и морала сам да застанем и још једном размислим о пројекту. Обратила сам се учесницама у пројекту и питала их зашто да настављам с радом. Одговориле су да је њима учешће омогућило да се осећају посебно, као манекенке, да коначно обуку „ОНУ“ хаљину, да се осврну на сталну виктимизацију жена избеглица и азиланткиња, да ураде нешто за нашу заједницу, да сарађују као жене. За њих је право питање било зашто престати, а не зашто наставити. Прекарност живота (Батлер 2004) је те жене учинила несигурнима и готово неспособнима да имају поверења у некога и да се ослоне на било кога осим на саме себе и друге жене са сличним искуствима. Као да су мушкарци нестали из њихових светова у сваком традиционалном смислу, а оне прихватају само мушкарце са женским особинама и искуством пољуљаног идентитета.

Сохеила је живела у 30 кућа, 13 градова и 6 земаља. Толико сељакање упућује на закључак да је њој немир нормалан и стиче се утисак да патолошки није у стању да се негде скраси. Она је, међутим, увек тражила управо то — да се негде скраси.

Маргарет тренутно путује по свету са једним школским другом са којим је недавно обновила контакт. Практично се не познају, али ипак је отишла с њим.

Лариса се преселила трећи пут ове године у потрази за местом на којем би могла да буде срећна. Каже да јој је коначно одобрен боравак у Великој Британији и да ће се можда због тога осећати боље у свом дому.

Аленка пролази кроз личну кризу јер је оставила дечка који је после, кад се предомислила, напустио њу. Током њиховог двогодишњег раскида, живео је у другој земљи.

Дита је измислила уметност са гуљењем остатака воћа и поврћа. Из ничега ствара нешто када баш нема много материјала, али у њеном раду и даље постоји жеља за смислом, макар и краткотрајним.

 Анета ради четири посла. Буди се у четири ујутру и прави апстрактне слике. Кад толико радите, свет је апстрактан и можете га осетити само кроз понављање које га одржава.

 Олга је Еквадорка која нема много стрпљења. За свој фото пројекат је искористила слике са одмора у Шпанији; она се придружила нашој радионици да би научила како да прави боље путописне фотографије.

 Шеида је иранска уметница пуна енергије и јако је забавно слушати је како говори енглески јер га учи успут. Упада у ситуације у којима се лако сналази, а људи око ње не знају ни како се зове.

 Ајрис је дама под јаким стресом јер има много послова и жели да их све ради како ваља. Често добије херпес на уснама и живи са својим дечком који се, изгледа, никоме не свиђа.

 Ен је изванредна учитељица, ради са децом која имају сметње у учењу. Пошто је лезбејка, њено учешће у овом пројекту је најинтригантније. Хоће ли послати слике својој породици?

 Јобеда одувек чезне за припадањем као аутсајдер који се не уклапа ни у једну заједницу и, већи део живота, у њој се води психичка борба. Дошла је у фазу и у године када је више није брига шта људи мисле о њој.

Силке се једном скоро удала, али су јој саветовали да буде опрезна јер њеног вереника можда занимала само виза. То јој је сломило срце. Међутим, она и даље покушава да нађе љубав.

Мери је Иркиња и живи са Силке. Она је перформерка која је организовала локалну параду за Ноћ вештица. Убацила се у наш пројекат на дан снимања. Имали смо хаљину и за њу.

Нела (ја), има 39 година, из Србије, живи у Лондону нерегуларно и ради на сличним пројектима последњих 13 година.

Због свих ових жена настављам пројекат. Како нисмо имале ни новца ни фото апарат, јер га је Синиша однео кад је отишао, учеснице су почеле да се повлаче. Кад су закључиле да пројекат није тако наиван и духовит као што је изгледало, уплашиле су се и почеле да одустају. Онима које су се удале због папира све то је било превише лично. Оне које су биле у лошим везама, а надале су се да су добре и да ће завршити у браку, виделе су га као оживљавање илузије коју нису желеле поново да доживе. Оне које су мислиле да још има времена, хтеле су да ту хаљину обуку кад за то дође време. Пројекат који је почео да се развија као феминистички уметнички покрет сада се распадао.

Тако је било док Кристал није пробила лед и послала своје фотографије из Либана. Обукла је мајчину венчаницу да би подржала пројекат и загрлила је улични знак (Сл. 10.3). Није могла да буде с нама, али пошто је учинила нешто како би се одржао залет који смо ухватиле, одлучила сам да ангажујем девојке које су имале страсти за наше циљеве. Разговарала сам с колегом, Титом, и тражила да ми помогне. Сохеила има ћерку која је шминкерка и обе су у пројекту. Питала сам их шта мисле о томе да се Тито, мушкарац, прикључи и оне нису имале ништа против – пројекат је наш, он ће радити за нас – за промену, мушкарац ради за жене!

Написала сам пријаву за финансирање и претраживала сајтове по интернету и бувље пијаце. Једна Аустралијанка се јавила на мој оглас и пристала да ми позајми своју венчаницу. „Има венчаница у орману… али волела бих да је вратите… мислим да је величина 12… било је то пре скоро 10 година и двоје деце!!!!”

Снимамо Ларису у њеној хаљини једног сунчаног дана. Била је нервозна јер је било време највеће гужве на Бродвеј Маркету (Сл. 10.4).

Тито и ја смо закључили да моделима треба да дамо слике и да их барем одведемо на ручак. Стајале су на улици као кловнови и говориле „хвала” странцима који би им пожелели срећу у браку.

Можда је то био „наш“ пројекат, али тамо сам поставила „њих“. То је била моја одговорност, као жене, као уметнице, а сада као активисткиње што су оне од мене очекивале. Мајте из Европске културне фондације (ЕЦФ) ме је питала шта ја мислим. Одговорила сам да ме, ако ништа друго, занима искорењивање културе националног етикетирања. Као и у мом претходном пројекту „*Балканисинг Таxономy*” [[1]](#footnote-1), покушавала сам да изложим идеју разумевања нечега помоћу класификовања, креирањем фиока за то јер има одређену припадност. Желела сам да истражим ограничење идентитета.

Међутим, у пријави за финансирање користила сам исте оне критеријуме које осуђујем: написала сам да је Сохеила Иранка, иако је она држављанка Шведске, Ларису сам назвала избеглицом, али она је мигранткиња из земље из које је дошло много избеглица, Јобеда није Бангладешанка, она је Лондончанка. И иако се ја не осећам као Британка, сада то јесам. Анализирање транснационалних идентитета учесница у пројекту проширио је његов дискурс и он почиње да се бави репрезентацијом, заједницом, феминизмом и чини се да би ово могла да буде бесконачна студија.

Купила сам модне детаље на пијаци Брик Лејн, ископала ципеле са своје матуре и успела да нађем само једну венчаницу у некој добротворној продавници, али није одговарала Маргарет, која је била на реду за снимање . Узела сам једну хаљину из позоришта у којем сам некад радила и замолила Маргарет да донесе све што би могло помоћи да се мало оживи. Донела је вео и обукла се у мом стану. Она је стављала прстен, а ми смо размишљале о томе како смо одувек желеле да доживимо да будемо невесте. Прихватила је изазов да воли локалну фонтану и урадила је све што смо желели да снимимо: плесала је око ње, љубила бетон, разговарала с пролазницима док су људи буљили у њу из аутобуса. Маргарет је дефинитивно заслужила ручак. А то је значило да су нам потребна финансијска средства.

Наш оглас је поново дао резултата и чекала сам продавца на станици Шепардс Буш. Жена ме је замолила да одем у њен стан у близини. Урадила сам то и схватила да сам заробљена у колима са пар Рома које сам упознала преко интернета. Срећом, стигли смо у стан велике породице која ми је показала хаљину чији се реп скида, тако да сам у њој могла сликати две девојке. Док сам куповала венчаницу од једне сестре, друга ми је понудила своју. Али, неко се на њу исповраћао на свадби, а и била је прљава при дну. Док се породица присећала прича с венчања, мајка је спаковала хаљине у кесе за смеће и убацила спреј за чишћење. Код куће сам их потопила у каду.

Лето је прошло, а време није инспирисало учеснице да наставе, до следеће године. Одлучила сам да ја позирам. Тито ме сликао онако како сам ја смислила. Привукли смо незгодну публику. Вео ми је спадао и нисам могла да се померим у хаљини. Морала сам да идем на посао, а због снимања сам каснила. Први пут смо се посвађали. Тада сам схватила да не можемо да одржимо пројекат без финансирања.

На зиму сам се вратила у MRC где сам волонтирала као новинарка и уредница од првог броја New Londoners -а, новина насталих као одговор на негативно приказивање миграната, избеглица и тражилаца азила у медијима. Сваке године нам се придружује све више професионалних новинара јер су новине добиле награде за најбољи лондонски лист и најбољи медиј етничких мањина у земљи. MRC је добио и нове кориснике. Међутим, не могу да обезбеде фотографију и сваки број муку мучи са сликама. Што је још важније, у нашој групи немамо људе који знају да праве фотографије. Дакле, у пријаве за финансирање „*Wedding Bellas* “ додајем часове фотографије како би се побољшао наш фото архив и унапредило знање о прављењу фотографија које становници Новог Лондона могу да користе кад се наш пројекат заврши. Добили смо 40.000 евра од Европске културне фондације и у мају 2010. смо почели са сезоном венчања.

Директор MRC-а Рос је тражио да у радионице укључим и мушкарце. Већ сам се била договорила с учитељицом Драганом да ми помогне, али нисам могла да не примим мушкарце. Ипак, на првом часу, када се појавило 20 људи, нагласила сам да су радионице настале из пројекта о женама јер правимо календар о невестама.

До јула, учесници курса су сазнали више о „Wedding Bellas“. Замолила сам их да позирају за мој календар и већина је пристала, али сада су могли да снимају и фотографије које су желели. Правила сам календар, а и они су желели свој – са фотографијама које су сами снимили. Бринула сам да би то могло значити да губим контролу над пројектом. Осим тога, било ком кустосу би било тешко да води тако сложен уметнички рад. Ипак, пристала сам и смањила буџет за календар како бих повећала средства за материјал за радионице, за штампање још једног календара.

Обукли смо девојке у MRC-у. Дита је уживала у пажњи. Сама је предлагала позе и послушно следила наша упутства. Њен избор је био стуб за бицикле. Посматрачи су коментарисали њену хаљину, а неки су се и сликали с њом. Неки су нам се придружили – снимали фотографије мобилним телефонима.

Анета се радовала сунчаном дану. Њена сићушна грађа и једноставна хаљина створили су другачију слику у урбаном пејзажу. Дитина величанствена хаљина испунила је цео кадар. Анета је, пак, била невеста портрета.

Другог дана смо морали да снимамо три учеснице, а падала је киша. Две су биле моје пријатељице — Силке и Роса. Аутобуси који су пролазили испрскали су Олгу и она је једва ходала у мокрој хаљини, размазала јој се шминка и смрзавала се. Али добили смо снимке за зимске месеце календара.

Постпродукција пројекта није била узбудљива, а због планова за летовање у августу је отишло неколико наших учесница. Сад смо имали једва десетак фотографа на часовима Фотошопа на којима смо радили на побољшању снимљених фотографија. Ипак, они су заједно радили на задацима и дружили се и ван часова. Међутим, многи су комуницирали с људима само на часовима и нису имали пријатеље осим учесника фотографске радионице. Јемене је био слаб на радионици пола времена, а другу половину болестан. Марлис је била бескућница, али је успела да нађе привремени смештај отприлике у време кад смо јој дали фото апарат. Међутим, избацили су је из стана јер није плаћала, а наш фото апарат је заплењен са свим њеним стварима. Поново је постала бескућница и једва да је спавала, па се дешавало да заспе на часу. Када је Оливије пошао с нама у једну посету галерији коју смо организовали, купио је опушке са улице, палио их и пушио. Анђело, који је био одличан на часу, желео је да нам помогне. Били смо срећни што је с нама, али нисмо могли да му обезбедимо стални посао. Тито је тражио да објасни: „Мислиш било какав посао?“, „Да, било шта, не фотографија…“ – одговорио је Анђело.

Реакције мојих европских пријатеља су ме поразиле: у свом имејлу, Роса пише: „Не осећам баш да припадам групи коју представљате“. Није осећала да може, у јавном простору, да позајми свој европски статус женама које су грађани другог реда и то ме вређа. Ја сам једна од тих жена. Да ли ме је увек тако гледала?

Кад смо постављали изложбу у Галерији Градске већнице Баркинга и Дагенама, општине познате по седишту крајње десничарске Британске националне партије-BNP, један младић пакистанског порекла ме напао док сам објашњавала да се жене удају за предмете јер не воле Британце. „Врати се у Србију“, каже, враћајући време за више од деценије, када сам дошла у Енглеску.

# Закључак

Фиктивна венчања наших невеста означавају њихов губитак контакта са стварношћу; резултат притиска животних околности. Ово је приказано на сликама које нас наводе да се запитамо да ли је описана ситуација реална; да ли је то стварно или имагинарно?

Жене су представљене као ванземаљска, костимирана тела у обичним просторима. Док их гледају на улицама током снимања и поново у галерији или у публикацији, посматрачи се идентификују са публиком на сету, хаљине тих жена су обележја историје смештена усред метрополе и преиспитују старе конструкте националних граница, грађанских закона и друштвених кодекса.

Бело венчање је нека врста формалне или полуформалне западне традиције. Иронично, бела хаљина представља невиност и иако у очима државе ове жене могу бити криве за „брак због папира” (удају се за британске поданике), ипак су невине на суду за људска права и у сопственим очима. Немоћ да праве своје животне изборе као слободна људска бића огледа се у њиховим усамљеничким свадбеним фотографијама, али то што су саме на слици оснажује их као жене кроз коришћење хумора и маште.

Хаљина симболизује предају сваке од ових жена љубави, потчињавање које је у супротности са оним што оне јесу. Управо тај поларитет је оно што пројекат покушава да ухвати — невоља двојности и јасноћа супротности. Никад не бисмо рекли да је венчање с групом невеста које грле ствари на улици стварно венчање, али оно је представљало спектакл за комшилук и подстакло расправу о утицају граница на људске односе и друштвене промене тамо где живимо.

# Библиографија

Butler, J. (2004). *Precarious life: The power of mourning and violence* [Neizvesni život: moć tugovanja i nasilja], London: Verso.

1. Више о пројекту видети на http://www.goldsmiths.ac.uk/balkanising-taxonomy/ [последњи пут приступљено 2. марта 2014]. [↑](#footnote-ref-1)